

# Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



## ZEN CAN 3

Version 1.0

ifi

# Inhalt

---

	Seite
Allgemeine Hinweise und Informationen	1
Sicherheitshinweise	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente und Anschlüsse	3
Technische Daten	6

## Allgemeine Hinweise und Informationen

### Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens des Herstellers dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

### Warenzeichen

® Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

### Originalverpackung

Falls Sie das 14-tägige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können den Artikel nur mit ORIGINALVERPACKUNG und sämtlichem ZUBEHÖR zurücknehmen.

### Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Lieferant, Rechnungsnummer, Rechnungsdatum,
2. Seriennummer, zu finden auf der Unterseite des Gerätes und der Umverpackung.

### Kontakte

Fragen, Anregungen oder Kritik richten Sie bitte an:

WOD Audio, Werner Obst  
Westendstr. 1 a  
61130 Nidderau  
info@wodaudio.de  
Tel. 06187 900077

### Hersteller:

Abbingdon Global Limited  
79 Scarisbrick New Road,  
Southport,  
Merseyside,  
PR8 7LJ  
United Kingdom

### EU-Bevollmächtigter:

Abbingdon EU BV  
Mercatorweg 28  
6827 DC Arnhem  
Netherlands

# Zu Ihrer Sicherheit

---

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Wiedergabe von Musik und Sprache von Zuspieldgeräten oder aus dem Internet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten.

Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.

Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Die Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät durch Ziehen des Netzsteckers. Sorgen Sie deshalb dafür, dass die Steckdose jederzeit gut zugänglich ist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Gerät vor. Nicht autorisierte Eingriffe können Einfluss auf Sicherheit und Funktion haben.

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Verletzungen und Schäden verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen, Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörpern, Öfen, sonstige wärme spendende Geräte, wie Verstärker etc.).
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Nutzen Sie die Funk-Funktion (Wi-Fi, Bluetooth®) nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.

Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Wenn Ihr Verstärker auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Signalquellgeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

## Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Elektrogeräte enthalten Schadstoffe und wertvolle Ressourcen. Jeder Verbraucher ist deshalb gesetzlich verpflichtet, Elektro-Altgeräte an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abzugeben. Dadurch werden sie einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung zugeführt. Sie können Elektro-Altgeräte kostenlos beim lokalen Wertstoff-/ Recyclinghof abgeben. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.

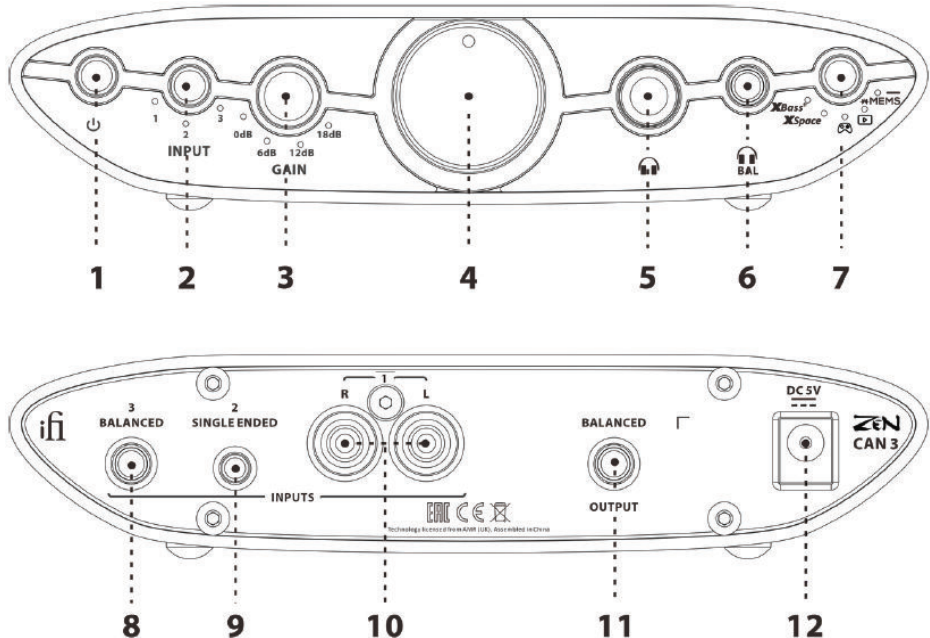


# Lieferumfang

1 x ZEN CAN 3  
1 x Bedienungsanleitung  
1 x Garantiekarte  
1 x Netzteil 5V  
1 x Adapter 6,3 mm zu 3,5 mm Klinke  
1 x RCA Stereo Kabel

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät keinesfalls in Betrieb.

## Bedienelemente und Anschlüsse



### 1. Ein / Aus

Kurzes Drücken schaltet das Gerät ein oder aus.

### 2. Eingangskanaltaste

Verwenden Sie diese Taste, um zwischen folgenden Eingängen auszuwählen:

Eingang 1: Stereo R/L RCA  
Eingang 2: 3,5 mm Klinke (unsymmetrisch)  
Eingang 3: 4,4 mm Pentaconn (symmetrische)

### 3. Verstärkungs-Auswahltaaste 0dB / 6dB / 12dB / 18dB

Beginnen Sie immer bei 0 dB und erhöhen Sie die Verstärkung bis Sie eine angenehme und verträgliche Lautstärke des Kopfhörers erreicht haben.

**Achtung! Verwenden Sie nach dem Einschalten keine zu hohe Verstärkung. Dies kann zu Hörschäden und Beschädigung des Kopfhörers führen! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind!**

---

#### 4. analoge Lautstärkeregelung

Die analoge Lautstärkeregelung im ZEN CAN ist klanglich jeder digitalen Lautstärkeregelung überlegen. Sie kann zur Regelung der Kopfhörerlautstärke und der Vorverstärkerlautstärke verwendet werden.

Hinweis: Bei dieser Art von Lautstärkeregelung kann es zu Kanalungleichheiten im unteren Lautstärkebereich kommen. Versuchen Sie den ZEN CAN so einzustellen, dass Ihre Lautstärke zum Hören bei etwa 11 - 13 Uhr liegt.

**Achtung! Beginnen Sie aufgrund der hohen Leistung des ZEN CAN 3 immer mit einer geringen Lautstärke, um Schäden an Ihren Kopfhörern oder Ihrem Gehör zu vermeiden. iFi audio übernimmt keine Verantwortung für Gehör- oder Geräteschäden durch Missbrauch.**

#### 5. SE 6,3 mm Kopfhörerausgang

Anschluss für unsymmetrische Kopfhörer mit 6,3 mm Klinke. Für Kopfhörer mit 3,5 mm Klinke verwenden Sie den Adapter aus dem Lieferumfang.

#### 6. Symmetrischer 4,4 mm Pentaconn Kopfhörerausgang

Anschluss für symmetrische Kopfhörer

Hinweis! Da der ZEN CAN symmetrisch aufgebaut ist, empfehlen wir diesen Anschluss!

#### 7. EQ-Modus-Auswahl und xMEMS-Modus

**Verwenden Sie diese Taste, um zwischen folgenden Modi auszuwählen:**

Aus > XBass+\* > XSpace\* > XBass+ und XSpace > Game > Movie (kurzes Drücken)

xMEMS (langes Drücken  $\geq 2$  s)

\* XBass+ wurde entwickelt, um die Basswiedergabe zu verbessern und an verschiedene Kopfhörer anzupassen. Hierbei handelt es sich um eine vollständig analoge Schaltung!

\* XSpace erzeugt ein holografisches Klangfeld. Auch hierbei handelt es sich um eine vollständig analoge Schaltung, die so aufgebaut ist, dass man über Kopfhörer so hört wie über Lautsprecher. Hierbei wird das Gefühl der „Musik im Kopf“ vermieden, welches für ein unruhiges Hörerlebnis sorgt.

Hinweis: Weder bei XBass® noch bei 3D® Matrix werden klanglich nachteilige DSPs verwendet. Hier werden bei iFi Audio nur hochwertige diskrete Bauteile in einer vollständig analogen Schaltung eingesetzt!

#### xMEMS Mode

Langes Drücken  $\geq 2$  s schaltet den xMEMS-Modus ein/aus, der speziell für xMEMS-Kopfhörer entwickelt wurde.

Hinweis: xMEMS-Wandler sind eine piezoelektrische Technologie, die besondere Leistungsanforderungen hat und nur verwendet werden kann, wenn der xMEMS-Modus eingeschaltet ist.

**Achtung! Wenn der xMEMS-Modus aktiviert ist, schließen Sie xMEMS-IEMs bitte nur an den symmetrischen 4,4-mm-Kopfhörerausgang an (Punkt 6). Es wird nicht empfohlen, andere Arten von Kopfhörern anzuschließen, während der xMEMS-Modus aktiviert ist. Bitte schalten Sie den xMEMS-Modus aus, bevor Sie diese anschließen.**

Hinweis: Wenn der Modus falsch verwendet wird, z. B. wenn xMEMS-Kopfhörer in den symmetrischen 4,4-mm-Kopfhöreranschluss eingesteckt werden, während der xMEMS-Modus nicht aktiviert ist, oder wenn normale symmetrische 4,4-mm-Kopfhörer in den symmetrischen 4,4-mm-Kopfhöreranschluss eingesteckt werden, während der xMEMS-Modus aktiviert ist, werden die Kopfhörer zwar nicht beschädigt, aber es kommt zu einem verzerrten Klang.

---

## 8. symmetrischer 4,4 mm Analogeingang

Dies ist ein symmetrischer Analogeingang.

Hinweis: Wenn der xMEMS-Modus aktiviert ist, wird die Eingangsimpedanz des ZEN CAN 3 gesenkt. Wenn Sie den xMEMS-Modus verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass die Ausgangsimpedanz des angeschlossenen Quellgeräts <10 Ohm beträgt.

## 9. unsymmetrischer 3,5 mm Analogeingang

Zum Anschluss eines 3,5 mm Klinkesteckers wie z.B. von einem Smartphone, Tablet oder DAPs.

## 10. unsymmetrischer Stereo R/L RCA Analogeingang

Dies ist ein unsymmetrischer Analogeingang

## 11. symmetrischer 4,4 mm Ausgang

zum Anschluss an einen Verstärker oder aktiven Lautsprecher mit einem 4,4 mm zu XLR oder ähnlichem symmetrischen Kabel

Dieser Anschluss ist deaktiviert (keine Audioausgabe), wenn sich das Gerät im xMEMS-Modus befindet und mit xMEMS-Kopfhörern verwendet wird.

**Achtung! Hier keinen Kopfhörer mit 4,4 mm Pentaconn Stecker anschließen. An diesem Anschluss ist das volle Ausgangssignal, welches zu Hörschäden und Beschädigung des Kopfhörers führt! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind!**

## 12. DC-Stromversorgung Anschluss

Der Zen CAN 3 benötigt zum Betrieb eine 5 V Versorgungsspannung. Für eine optimale Leistung können Sie das beiliegende Netzteil mit dem Ultra Low Noise Netzteil iFi iPower 5V oder iPowerX 5V aufrüsten. Diese sorgen für sauberen und stabilen Strom.

# Technische Daten

---

Spannungsversorgung:	DC 5 Volt / 2.5 A, AC 100-240V, 50 / 60 Hz
Analogeingänge:	SE RCA L/R 2,0 V nominal @ 0dBFS, 1MegOhm Zin SE 3,5 mm 1,0 V nominal @ 0dBFS, 1 MegOhm Zin BAL 4,4 mm 4,0 V nominal @ 0dBFS, 24 kOhm Zin
Max Eingangspegel:	SE RCA 3,8 V RMS SE 3,5 mm 1,92 V RMS BAL 4,4mm 7,4 V RMS
<b>Kopfhörerausgang:</b>	
Ausgangsimpedanz:	BAL 4,4 mm HP <2 Ohms SE 6,3 mm HP <1 Ohm
Kopfhörerausgang (RMS):	BAL 4,4 mm >11,5 V / 2.000 mW (@ 64 Ohms) SE 6,35 mm >7,2 V / 1.600 mW (@ 32 Ohms)
Kopfhörerausgang (Max.):	BAL 4,4 mm >15,1 V / 385 mW (@ 600 Ohms) >6,2 V / 1.200 mW (@ 32 Ohms) SE 6,35 mm >7,6 V / 98 mW (@ 600 Ohms) >7,2 V/ 1.600 mW (@ 32 Ohms)
xMEMS:	BAL 4,4 mm >21 Vpp, 22 Ohms, 11 V DC bias
SNR:	BAL 4,4 mm ≥125dB (7,3 V 4,4 mm Input 0dB @ 600 Ohms) SE 6,35 mm ≥122dB (1,9 V Input 0dB @ 600 Ohms)
DNR:	BAL 4,4 mm ≥119dB(A) @ 0dBFS SE 6,35 mm ≥119dB(A) @ 0dBFS
THD+N:	BAL 4,4 mm <0.006% (@ 360 mW/2.4V 16 Ohms) SE 6,35 mm <0.006% (@ 100mW/1.27V 16 Ohms)

## Lineausgang:

Ausgangsimpedanz:	<200 Ohms
Ausgangspegel:	4 Vrms (0dB 200kOhm load)
SNR:	≥125dB (7,3 V 4,4 mm Input 0dB @ 200kOhm)
DNR:	≥119dB(A)
THD+N:	0,006% (0dB 200 kOhm load)

## Allgemein:

Verstärkung:	0dB, 6dB, 12dB, 18dB
Frequenzgang:	10 Hz - 200 kHz (-3dB)
Leistungsaufnahme:	ohne Signal ~5 W max. ~13 W
Abmessungen:	158x117x35 mm (6.2x4.6x1.4")
Gewicht:	495 g (1.09 lbs)
Herstellergarantie:	12 Monate*

\*12 Monate typischerweise oder wie durch örtliche Vorschriften für Wiederverkäufer erlaubt/erfordert.

\*\*Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Abbingdon Global Limited, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinien EMC Directive 2014/30/EU, LVD Directive 2014/35/EC and RoHS Directive 2011/65/EU entspricht, sofern es den Anweisungen des Herstellers gemäß installiert und verwendet wird. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://ifi-audio.com/product-guides/>



# Elektro- und Elektronikgeräte

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 Elektro, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

